

Pradžia>Kreipimasis į teismą>Europos teisminis atlasas civilinėse bylose>Viešieji dokumentai

Viešieji dokumentai

Švedija

24 straipsnio 1 dalies a punktas - kokiomis kalbomis valstybė narė priima viešuosius dokumentus, teikiamus jos valdžios institucijoms pagal 6 straipsnio 1 dalies a punktą

Švedų kalba.

24 straipsnio 1 dalies b punktas - pateikia į šio reglamento taikymo sritį patenkančių viešųjų dokumentų orientacinį sąrašą

Orientacinis nacionalinių dokumentų sąrašas

Gimimas

Išrašas iš registro, gimimas

Kad asmuo yra gyvas

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie gyvenamąją vietą (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Mirtis

Išrašas iš registro, mirtis

Švedijos mokesčių inspekcija (*Skatteverket*) taip pat išduoda pažymėjimą kremavimui arba laidojimui, kurio reikalaujama prieš kremavimą arba laidojimą. Taip pat yra tarptautinis leidimas gabenti kūną į Šiaurės šalį arba iš jų. Mokesčių inspekcija taip pat išduoda mirties liudijimą ir ataskaitą apie giminaičius, kuri visų pirma naudojama informacijai apie mirusįjį ir artimiausius giminaičius suteikti.

Vardas, pavardė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie vardą ir pavardę (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Santuoka

Išrašas iš registro, santuoka

Pranešimas apie santuoką

Santuokai nėra kliūčių

Pažyma, kad santuokai nėra kliūčių

Santuokos liudijimas

Santuoka (santuokinė padėtis)

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame nurodyta santuokinė padėtis (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Registruota partnerystė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame nurodyta partnerystės padėtis (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Partnerystė (partnerystės padėtis)

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie partnerystės padėtį (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Vaiko ir tėvų giminystės santykiai

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie vaiko ir tėvų giminystės santykius (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Įvaikėjimas

Nėra duomenų

Nuolatinė gyvenamoji vieta

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie gyvenamąją vietą (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Pilietybė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie pilietybę (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Informacija apie neteistumą

Išrašas iš policijos nuosprendžių registro, išduotas pagal Įstatymo dėl nuosprendžių registro (1998: 620) 9 straipsnio 2 dalį ir skirtas pateikti užsienio valdžios institucijai kartu su prašymu išduoti leidimą gyventi, dirbti, įsikurti ar pan., kai prašymą pateikęs asmens teisės užsienio šalyje priklauso nuo tokio išrašo.

24 straipsnio 1 dalies c punktas - pateikia viešųjų dokumentų, prie kurių gali būti pridedamos daugiakalbės standartinės formos kaip pagalbinė medžiaga vertimui, sąrašą

Orientacinis nacionalinių dokumentų sąrašas:

Gimimas

Išrašas iš registro, gimimas

Kad asmuo yra gyvas

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie gyvenamąją vietą (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Mirtis

Išrašas iš registro, mirtis

Švedijos mokesčių inspekcija (*Skatteverket*) taip pat išduoda pažymėjimą kremavimui arba laidojimui, kurio reikalaujama prieš kremavimą arba laidojimą. Taip pat yra tarptautinis leidimas gabenti kūną į Šiaurės šalį arba iš jų. Mokesčių inspekcija taip pat išduoda mirties liudijimą ir ataskaitą apie giminaičius, kuri visų pirma naudojama informacijai apie mirusįjį ir artimiausius giminaičius suteikti.

Vardas, pavardė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie vardą ir pavardę (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Santuoka

Išrašas iš registro, santuoka

Pranešimas apie santuoką

Santuokai nėra kliūčių

Pažyma, kad santuokai nėra kliūčių

Santuokos liudijimas

Santuoka (santuokinė padėtis)

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame nurodyta santuokinė padėtis (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Registruota partnerystė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame nurodyta partnerystės padėtis (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Partnerystė (partnerystės padėtis)

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie partnerystės padėtį (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Vaiko ir tėvų giminytės santykiai

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie vaiko ir tėvų giminytės santykius (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Įvaikinimas

Nėra duomenų

Nuolatinė gyvenamoji vieta

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie gyvenamąją vietą (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Pilietybė

Asmens tapatybės dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie pilietybę (išrašas iš civilinės būklės aktų registro)

Informacija apie neteisumą

Išrašas iš policijos nuosprendžių registro, išduotas pagal Įstatymo dėl nuosprendžių registro (1998: 620) 9 straipsnio 2 dalį ir skirtas pateikti užsienio valdžios institucijai kartu su prašymu išduoti leidimą gyventi, dirbti, įsikurti ar pan., kai prašymą pateikęs asmens teisės užsienio šalyje priklauso nuo tokio išrašo.

24 straipsnio 1 dalies d punktas - pateikia asmenų, pagal nacionalinę teisę turinčių teisę atlikti patvirtintus vertimus, sąrašus, jei tokie sąrašai yra

Prisiekęs vertėjas raštu – <https://www.kammarkollegiet.se/oversattare>

24 straipsnio 1 dalies e punktas - pateikia valdžios institucijų, pagal nacionalinę teisę įgaliotų daryti patvirtintas kopijas, rūšių orientacinį sąrašą

Orientacinis sąrašas nepateikiamas, nes nėra specialių taisyklių, susijusių su institucijų įgaliojimais daryti patvirtintas kopijas. Daryti patvirtintas kopijas yra įgalioti notariai, tačiau institucijos nėra notariai.

24 straipsnio 1 dalies f punktas - pateikia informaciją apie būdus, kaip atpažinti patvirtintus vertimus ir patvirtintas kopijas

Ant patvirtintų vertimų privalo būti antspaudas. Daryti patvirtintas kopijas yra įgalioti notariai. Ant notaro patvirtintų dokumentų paprastai bus nurodytas tvirtinančio notaro vardas ir pavardė bei patvirtinimo vieta ir data. Jie taip pat gali būti antspauduoti. Informacija apie vietą gali būti naudojama nustatant, ar asmuo buvo tinkamai paskirtas notaru. Šią informaciją galima gauti iš apskrities administracinės valdybos, atsakingos už tą apskritį, kurioje atitinkamas notaras vykdo veiklą (kurios teritorijoje yra jo registruota buveinė).

24 straipsnio 1 dalies g punktas - pateikia informaciją apie patvirtintų kopijų specialias charakteristikas

Ant notaro patvirtintų dokumentų paprastai bus nurodytas tvirtinančio notaro vardas ir pavardė bei patvirtinimo vieta ir data. Jie taip pat gali būti antspauduoti.

Paskutinis naujinimas: 22/08/2019

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.